

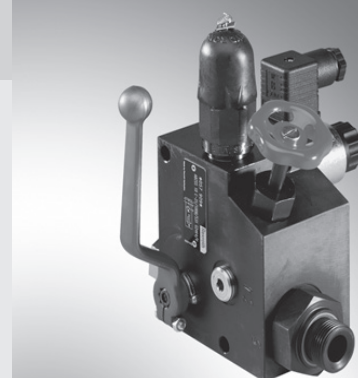
Blok odcinający akumulatora

R-PL 50131/05.13
Zastępuje: 08.11

1/18

Typ ABZSS

Średnica nominalna NG08; 10; 20; 30
Seria urządzeń 3X
Maksymalne ciśnienie robocze 350 barów [5075 psi]



ABZSS

Spis treści

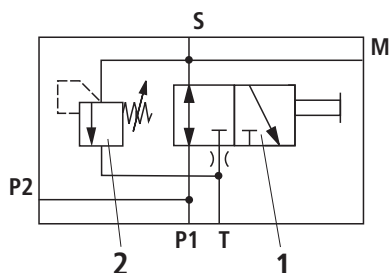
Spis treści	Strona
Symbole, Funkcja	2
Dane do zamówienia	3
Typy preferowane	4, 5
Gniazda wtykowe	6
Dane techniczne	6
Moment dokręcania w zależności od zaworu ograniczającego ciśnienie i wielkości nominalnej	6
Wymiary, zawory ograniczające ciśnienie badane pod względem zgodności ze wzorcem	7 ... 12
Akcesoria: Adapter akumulatora, dane do zamówienia	13 ... 15
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	16 ... 18

Informacje dot. dostarczanych części zamiennych:
www.boschrexroth.com/spc

Symbole

DN08

Wariant wykonania „M” (odciążenie manualne)



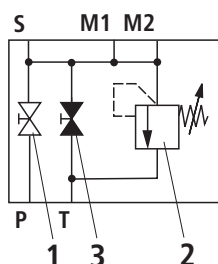
Oznaczenie przyłączy:

M	Przyłącze pomiarowe
P1	Przyłącze pompy
P2	Przyłącze pompy
S	Przyłącze akumulatora
T	Przyłącze zbiornika

1	Systemowy zawór zamykający z manualnym odciążeniem
2	Zawór ograniczający ciśnienie

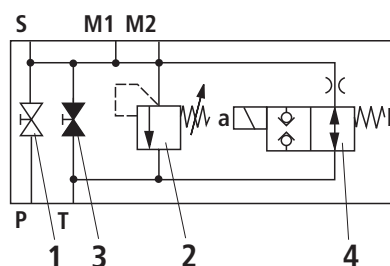
DN10, 20 i 30

Wariant wykonania „M” (odciążenie manualne)



- 1 Zawór odcinający układu
- 2 Zawór ograniczający ciśnienie
- 3 Odciążenie ręczne
- 4 Odciążenie elektromagnetyczne, opcjonalne

Wariant wykonania „E” (odciążenie elektromagnetyczne)



Oznaczenie przyłączy:

M1; M2	Przyłącze pomiarowe
P	Przyłącze pompy
S	Przyłącze akumulatora
T	Przyłącze zbiornika

Funkcja

Blok odcinający akumulatora służy do zabezpieczenia, zablokowania i odciążenia akumulatora hydraulicznego.

Uwzględnia wymogi i przepisy bezpieczeństwa zgodnie z DIN 24552 - Rozporządzenie w sprawie zbiorników ciśnieniowych i reguły techniczne dla zbiorników ciśnieniowych (TRB 403 lub TRB 404).

Połączenie pomiędzy blokiem odcinającym akumulatora a samym akumulatorem jest realizowane za pośrednictwem adaptera akumulatora.

Za pomocą zaworu ograniczającego ciśnienie akumulator jest chroniony przed niedopuszczalnym nadciśnieniem. **Zawór ograniczenia ciśnienia** nie może pełnić **żadnych funkcji regulacyjnych**. Należy zwrócić uwagę, aby różnica maksymalnego ciśnienia roboczego do ciśnienia pracy była odpowiednio wysoka. Należy unikać zadziałania zaworu ograniczającego ciśnienie.

Typy preferowane

Typ akumulatora	Wielkość nominalna akumulatora w l [gal]	Ustawione ciśnienie zaworu ograniczającego ciśnienie w barach [psi]	Blok odcinający akumulatora DN	Nazwa	Numer identyfikacyjny	
Akumulator membranowy 50150	0,5 [0,13]	160 [2320]	08	ABZSS 08 M-3X/160E/S104V	R901263004	
			10	ABZSS 10 M-3X/160E/S30V	R900711145	
	0,7 [0,18]	180 [2610]	08	ABZSS 08 M-3X/180E/S104V	R901263013	
			10	ABZSS 10 M-3X/180E/S30V	R904100876	
		250 [3625]	08	ABZSS 08 M-3X/250E/S104V	R901263011	
			10	ABZSS 10 M-3X/250E/S30V	R901147802	
	1,0 [0,26]	200 [2900]	08	ABZSS 08 M-3X/200E/S104V	R901263012	
			10	ABZSS 10 M-3X/200E/S30V	R904100849	
	1,4 [0,37]	140 [2030]	08	ABZSS 08 M-3X/140E/S104V	R901263020	
			10	ABZSS 10 M-3X/140E/S30V	R900711138	
		250 [3625]	08	ABZSS 08 M-3X/250E/S104V	R901263011	
			10	ABZSS 10 M-3X/250E/S30V	R901147802	
	2,0 [0,53]	100 [1450]	08	ABZSS 08 M-3X/100E/S108V	R901263014	
			10	ABZSS 10 M-3X/100E/S31V	R900711131	
		250 [3625]	08	ABZSS 08 M-3X/250E/S108V	R901263015	
			10	ABZSS 10 M-3X/250E/S31V	R901147799	
	2,8 [0,74]	70 [1015]	08	ABZSS 08 M-3X/070E/S108V	R901263016	
			10	ABZSS 10 M-3X/070E/S31V	R901259516	
		250 [3625]	08	ABZSS 08 M-3X/250E/S108V	R901263015	
			10	ABZSS 10 M-3X/250E/S31V	R901147799	
3,5 [0,91]	250 [3625]	08	ABZSS 08 M-3X/250E/S108V	R901263015		
		10	ABZSS 10 M-3X/250E/S31V	R901147799		
Akumulator pęcherzowy 50170	1,0 [0,26]	350 [5075]	08	ABZSS 08 M-3X/350E/S105V	R901263022	
			10	ABZSS 10 M-3X/350E/S10V	R901259519	
	2,5 [0,66]		08	ABZSS 08 M-3X/350E/S107V	R901272573	
			10	ABZSS 10 M-3X/350E/S12V	R901272576	
	4,0 [1,06]		08	ABZSS 08 M-3X/350E/S107V	R901272573	
			10	ABZSS 10 M-3X/350E/S12V	R901272576	
	6,0 [1,56]		08	ABZSS 08 M-3X/350E/S107V	R901272573	
			10	ABZSS 10 M-3X/350E/S12V	R901272576	
	10 [2,64]		330 [4785]	20	ABZSS 20 M-3X/330E/S13V	R900711415
	20 [5,28]				30	ABZSS 30 M-3X/330E/S 309V
	32 [8,45]			ABZSS-P 30 M-3X/330E/S309V		R901146459
				50 [13,2]		ABZSS 30 M-3X/330E/S 309V
ABZSS-P 30 M-3X/330E/S309V	R901146459					

Inne preferowane typy i urządzenia standardowe zostały wykazane w EPS (cennik standardowy).

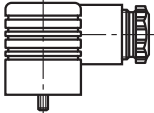
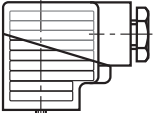
Inne typy preferowane, patrz strona 5.

Typy preferowane (kontynuacja)

Typ akumulatora	Wielkość nominalna akumulatora w l [gal]	Ustawione ciśnienie zaworu ograniczającego ciśnienie w barach [psi]	Blok zabezpieczający akumulatora DN	Nazwa	Numer identyfikacyjny		
	0,5 [0,13]	160 [2320]	10	ABZSS 10 E-3X/160E/S30G 24K4V	R901263026		
	0,7 [0,18]	180 [2610]	10	ABZSS 10 E-3X/180E/S30G 24K4V	R901263028		
		250 [3625]	10	ABZSS 10 E-3X/250E/S30G 24K4V	R901147797		
	1,0 [0,26]	200 [2900]	10	ABZSS 10 E-3X/200E/S30G 24K4V	R900709591		
	1,4 [0,37]	140 [2020]	10	ABZSS 10 E-3X/140E/S30G 24K4V	R900709589		
		250 [3625]	10	ABZSS 10 E-3X/250E/S30G 24K4V	R901147797		
	2,0 [0,53]	100 [1450]	10	ABZSS 10 E-3X/100E/S31G 24K4V	R900709586		
		250 [3625]	10	ABZSS 10 E-3X/250E/S31G 24K4V	R900709604		
	2,8 [0,74]	70 [1015]	10	ABZSS 10 E-3X/070E/S31G 24K4V	R901263029		
		250 [3625]	10	ABZSS 10 E-3X/250E/S31G 24K4V	R900709604		
3,5 [0,91]		10	ABZSS 10 E-3X/250E/S31G 24K4V	R900709604			
	1,0 [0,26]	350 [5075]	10	ABZSS 10 E-3X/350E/S10G 24K4V	R901263027		
	2,5 [0,66]		10	ABZSS 10 E-3X/350E/S12G 24K4V	R901272591		
	4,0 [1,06]		10	ABZSS 10 E-3X/350E/S12G 24K4V	R901272591		
	6,0 [1,56]		10	ABZSS 10 E-3X/350E/S12G 24K4V	R901272591		
	10 [2,64]	330 [4785]	20	ABZSS 20 E-3X/330E/S13G 24K4V	R900709636		
	20 [5,28]						
	32 [8,45]		30	ABZSS 30 E-3X/330E/S 309G 24K4V	R900709657		
						ABZSS-P 30 E-3X/330E/S 309G 24K4V	R901147879
	50 [13,2]					ABZSS 30 E-3X/330E/S 309G 24K4V	R900709657
						ABZSS-P 30 E-3X/330E/S 309G 24K4V	R901147879

Inne preferowane typy i urządzenia standardowe zostały wykazane w EPS (cennik standardowy).

Gniazda wtykowe według DIN EN 175301-803

Szczegóły i inne gniazda wtykowe zob. 08006						
Strona zaworu	Kolor	Numer identyfikacyjny				
		bez okablowania	ze wskaźnikiem świetlnym 12 do 240 V	z prostownikiem 12 do 240 V	ze wskaźnikiem świetlnym i układem zabezpieczającym z diodami Zenera 24 V	
	a	Szary	R901017010	-	-	-
	b	Czarny	R901017011	-	-	-
a/b	Czarny	-	R901017022	R901017025	R901017026	

Dane techniczne (w przypadku stosowania urządzenia w warunkach przekroczenia podanych parametrów należy skontaktować się z producentem!)

Materiał uszczelnienia	Uszczelki FKM lub uszczelki NBR ¹⁾							
Zakres temperatury roboczej	°C [°F]	-15 do +80 [+5 do +176]						
Maksymalne ciśnienie robocze	barów [psi]	350 [5075]						
Ciecz hydrauliczna	Olej mineralny (HL, HLP) wg DIN 51524 ³⁾ Triglicerydy (olej rzepakowy) HETG wg VDMA 24568 ³⁾ Estry syntetyczne HEES wg VDMA 24568 ²⁾ Poliglikol HEPG wg VDMA 24568 ²⁾							
Maksymalnie dopuszczalny stopień zanieczyszczenia cieczy hydraulicznej, klasa czystości według ISO 4406 (C)	Klasa 20/18/15 ⁴⁾							
Materiał korpusu	Stal							
Zawór ograniczenia ciśnienia sterowany bezpośrednio	Typ	DBDS...K1X/...VB lub DBDS...K1X/...E ¹⁾ zgodnie z kartą katalogową 25402						
Monolityczny zawór grzybkowy	Typ	KSDER1PB/HN9V wg karty katalogowej 18136-20						
Typ ochrony wg VDE 0470-1 (DIN EN 60529) DIN 40050-9	- Wariant wykonania „K4”	IP 65 z zamontowanym i zablokowanym gniazdem wtykowym						
Średnica nominalna	DN	08	10	20	30	30S030	P30...	
Masa	- Wariant wykonania „M”	kg [lbs]	4,0 [8,8]	5,2 [11,5]	8,5 [18,7]	20,5 [45,2]	26,5 [58,4]	33,1 [72,8]
	- Wariant wykonania „E”	kg [lbs]	-	5,5 [12,1]	8,8 [19,4]	20,8 [45,8]	26,8 [59,1]	33,4 [73,5]

1) Wersja specjalna

2) Przystosowane do uszczelki FKM

3) Przystosowane do uszczelki FKM i NBR

4) Podane klasy czystości dla komponentów muszą zostać zachowane w systemach hydraulicznych. Skuteczna filtra-

cja zapobiega usterkom i jednocześnie zwiększa trwałość komponentów.

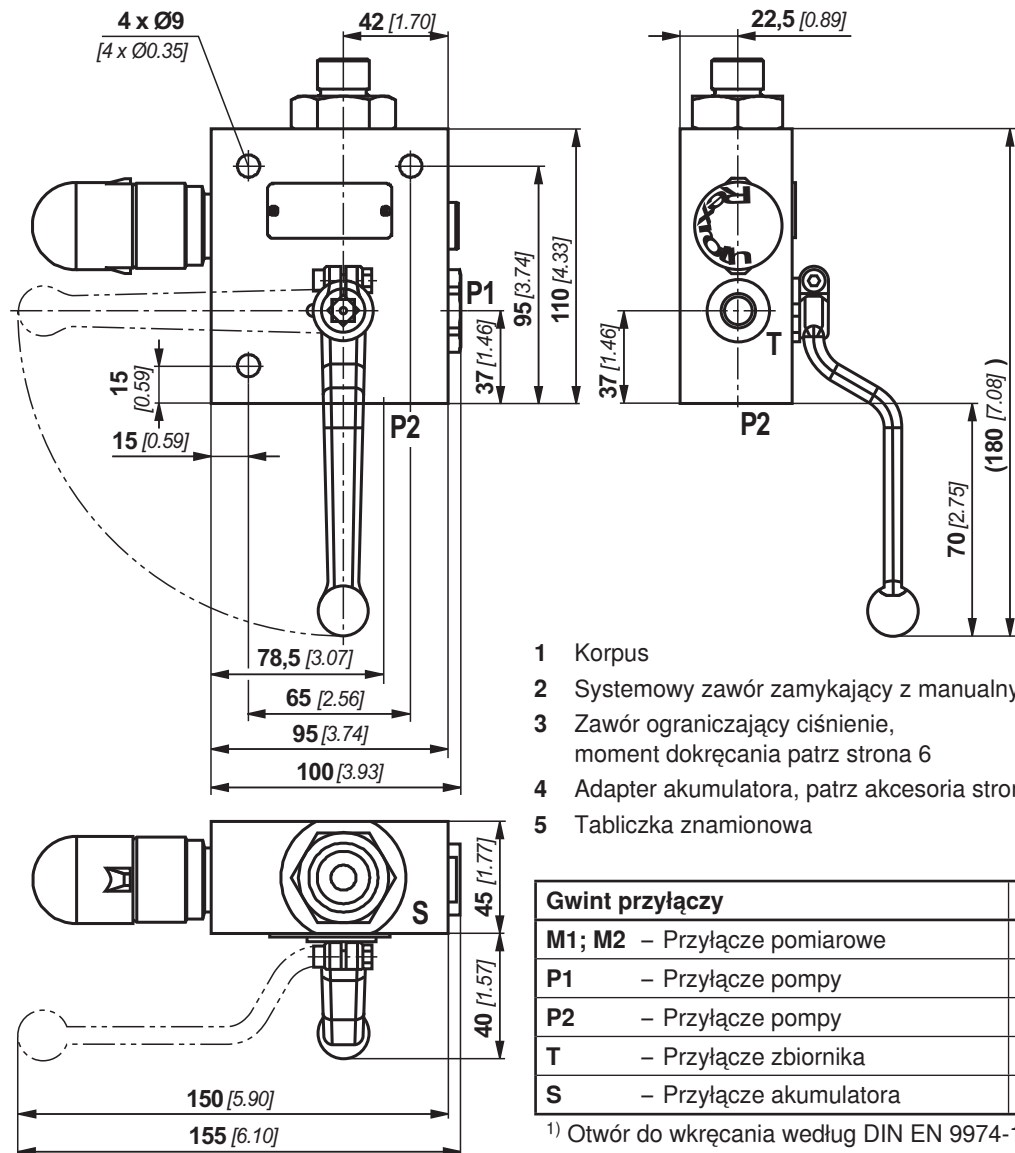
W celu wyboru filtrów patrz karty katalogowe 50070, 50076, 50081, 51448, 51421, 51422, 51418, 51419, 51424 i 51425.

Moment dokręcania w zależności od zaworu ograniczającego ciśnienie i wielkości nominalnej

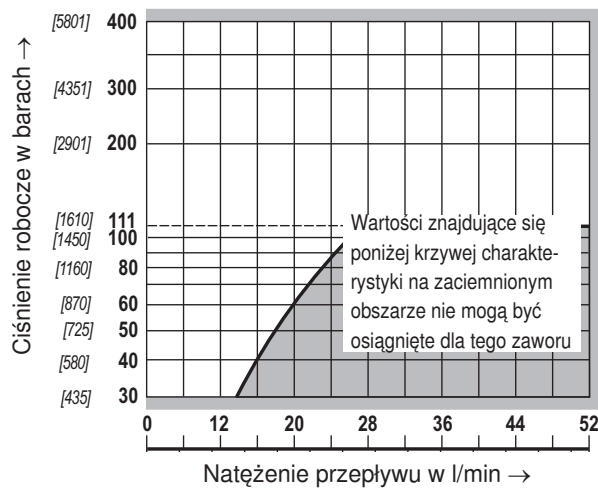
Poziom ciśnienia	Typ zaworu i wielkość nominalna ¹⁾			
	Oznaczenie elementów			
	DBD6 849	DBD10 850, 390	DBD20 361	DBD30 362
do 210 barów	50 ± 5 Nm	100 ± 5 Nm	150 ± 10 Nm	350 ± 20 Nm
do 350 barów	80 ± 5 Nm	150 ± 5 Nm	300 ± 10 Nm	500 ± 20 Nm

1) Nasmarowane śruby dokręcić narzędziem dynamometrycznym o klasie dokładności ±10 %

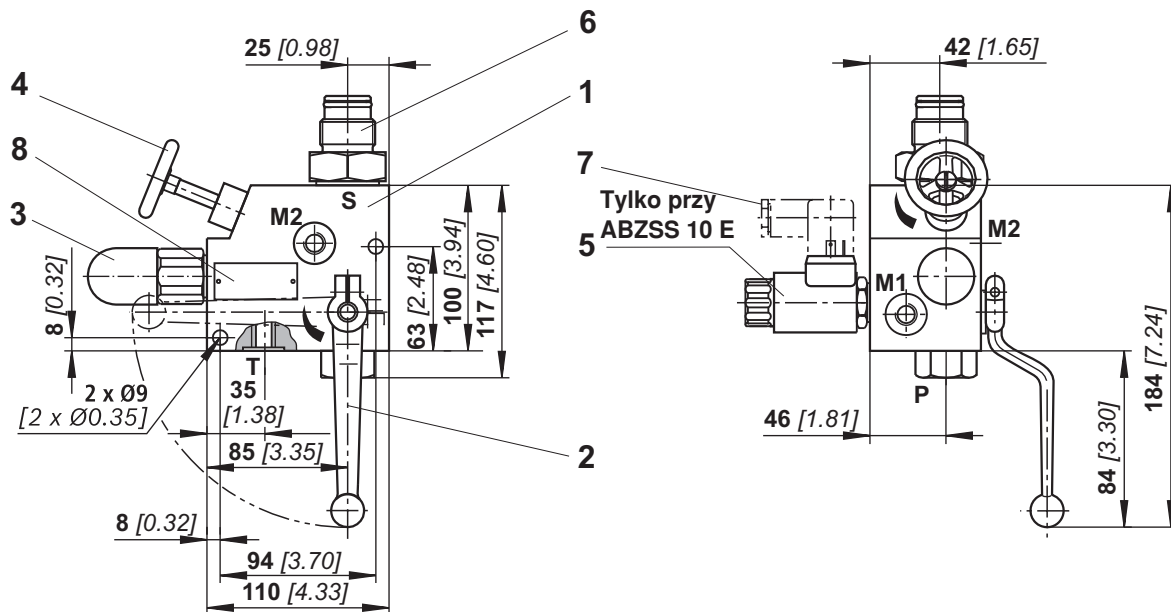
Wymiary: Typ ABZSS 08... (DN08, wymiary w mm [inch])



Zawory ograniczające ciśnienie sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem Typ DBD .../...E, wielkość nominalna 6 – Dyrektywa 97/23/WE (Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych)



Wymiary: Typ ABZSS 10... (DN10, wymiary w mm [inch])

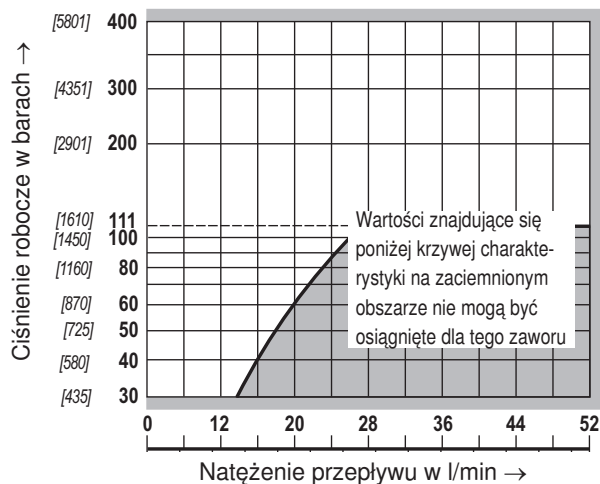


- 1 Korpus
- 2 Zawór odcinający układu
- 3 Zawór ograniczający ciśnienie, moment dokręcania patrz strona 6
- 4 Odciążenie ręczne
- 5 Odciążenie elektromagnetyczne, opcjonalnie
- 6 Adapter akumulatora, patrz akcesoria strona 13 do 15
- 7 Gniazdo wtykowe, oddzielne zamówienie, patrz strona 6
- 8 Tabliczka znamionowa

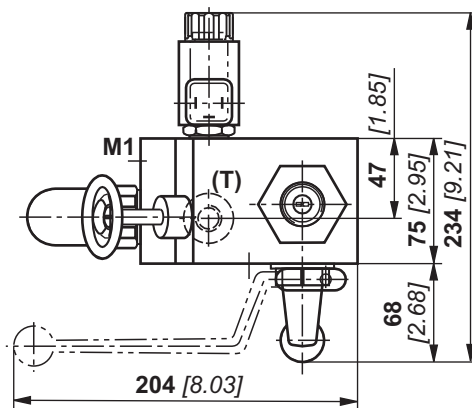
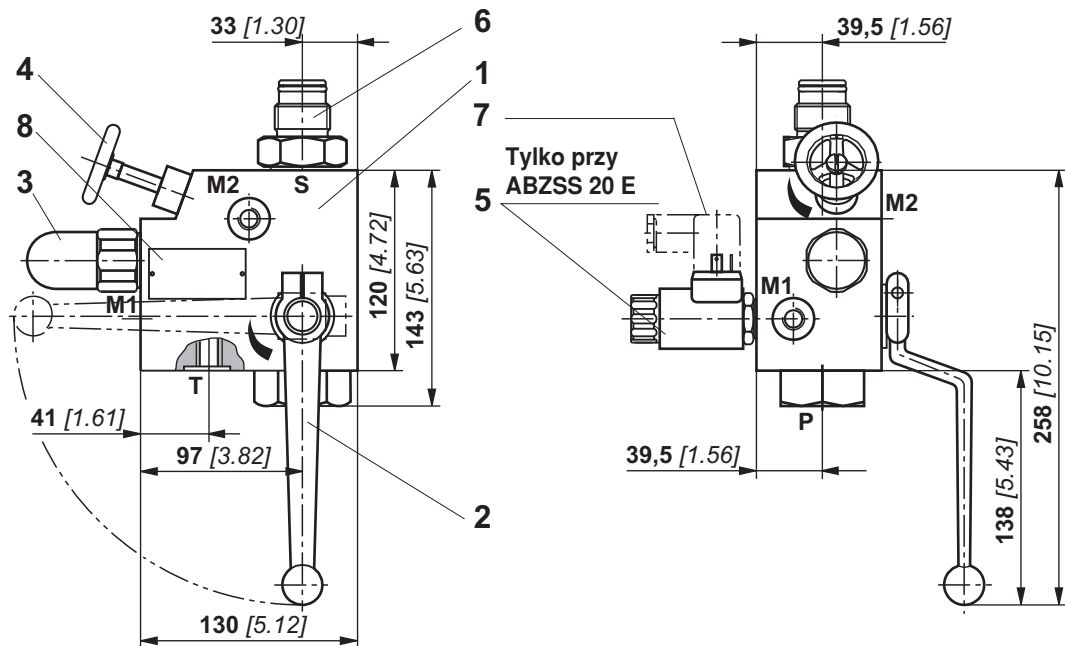
Gwint przyłączy	BSP	SAE
M1; M2 – Przyłącze pomiarowe	G1/4	7/16 – 20 UNF
P – Przyłącze pompy	G1/2	3/4 – 16 UNF
T – Przyłącze zbiornika	G3/8	9/16 – 18 UNF
S – Przyłącze akumulatora	M33 x 2	M33 x 2

Zawory ograniczające ciśnienie sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem

Typ DBD .../...E, wielkość nominalna 6 – Dyrektywa 97/23/WE (Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych)



Wymiary: Typ ABZSS 20... (DN20, wymiary w mm [inch])

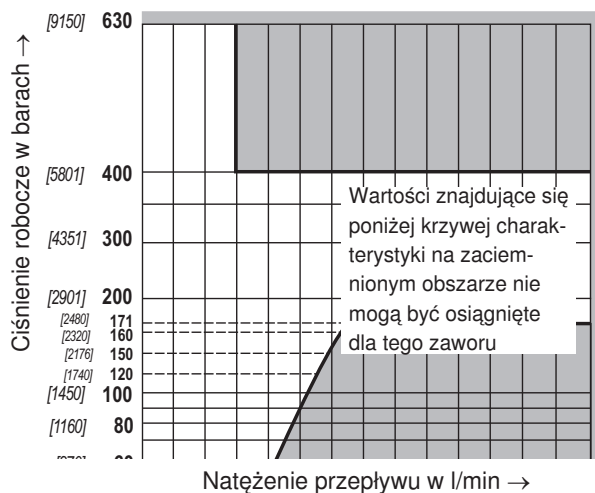


- 1 Korpus
- 2 Zawór odcinający układ
- 3 Zawór ograniczający ciśnienie, moment dokręcania patrz strona 6
- 4 Odciażenie ręczne
- 5 Odciażenie elektromagnetyczne, opcjonalnie
- 6 Adapter akumulatora, patrz akcesoria strona 13 do 15
- 7 Gniazdo wtykowe, oddzielne zamówienie, patrz strona 6
- 8 Tabliczka znamionowa

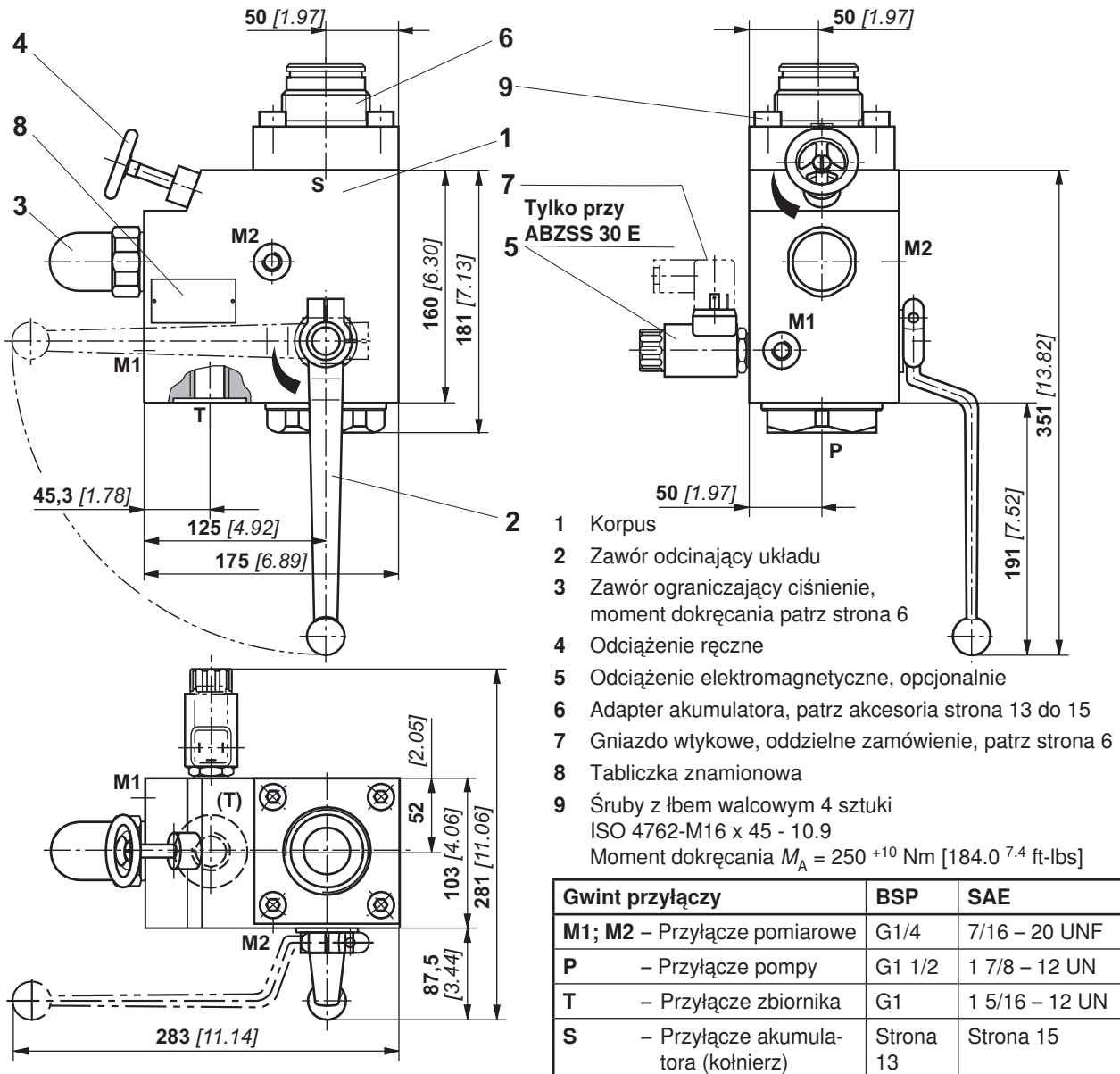
Gwint przyłączy	BSP	SAE
M1; M2 – Przyłącze pomiarowe	G1/4	7/16 – 20 UNF
P – Przyłącze pompy	G1	1 5/16 – 12 UN
T – Przyłącze zbiornika	G1/2	3/4 – 16 UNF
S – Przyłącze akumulatora	M33 x 2	M33 x 2

Zawory ograniczające ciśnienie sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem

Typ DBD .../...E, wielkość nominalna 10 – Dyrektywa 97/23/WE (Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych)

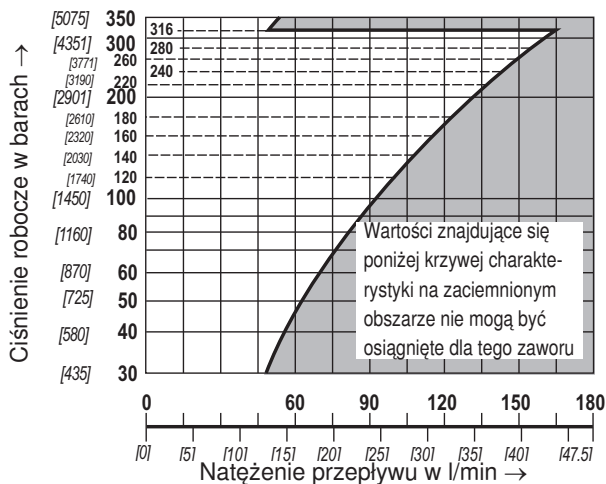


Wymiary: Typ ABZSS 30... (DN30, wymiary w mm [inch])



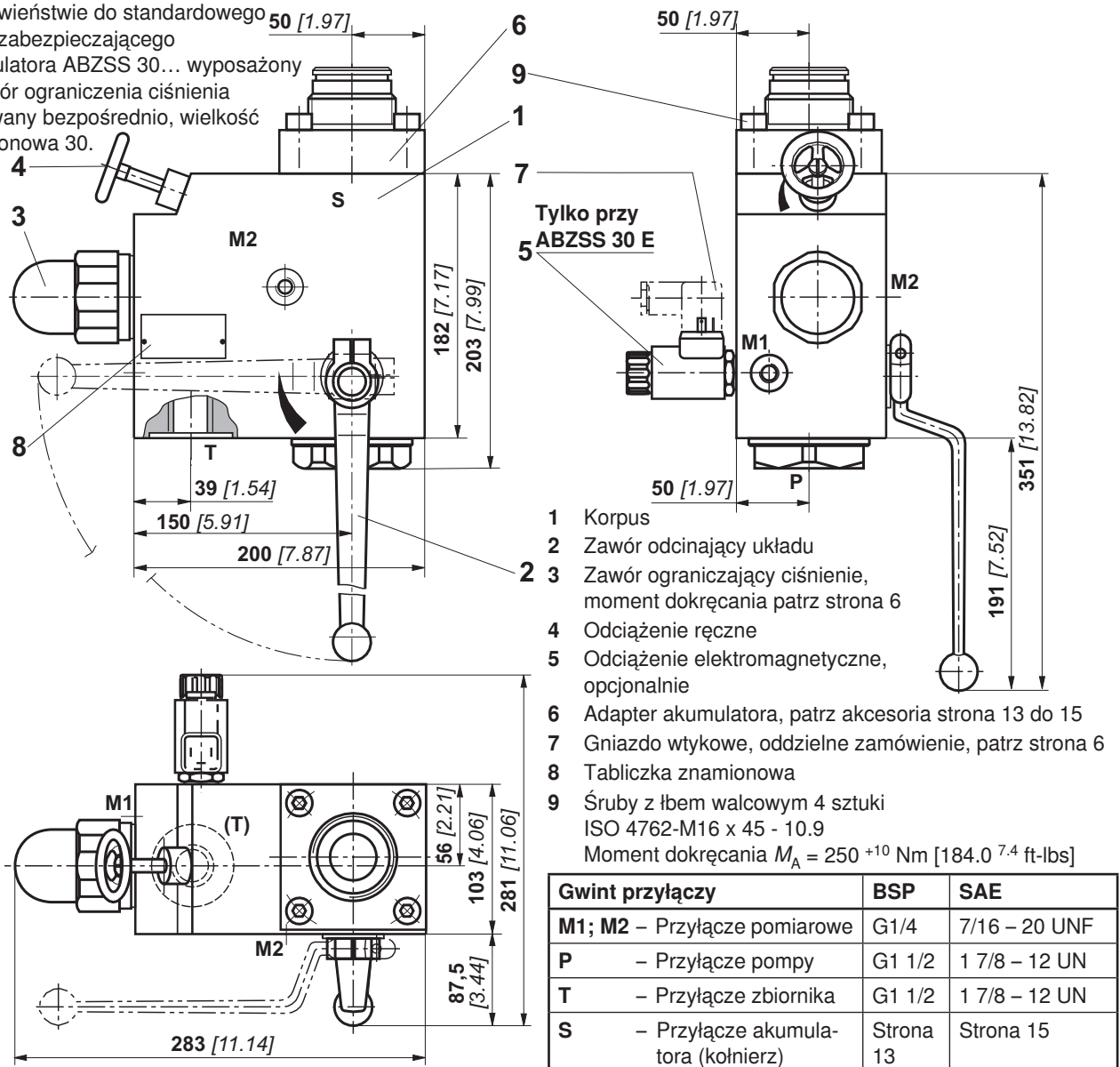
Zawory ograniczające ciśnienie sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem

Typ DBD .../...E, wielkość nominalna 20 – Dyrektywa 97/23/WE (Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych)



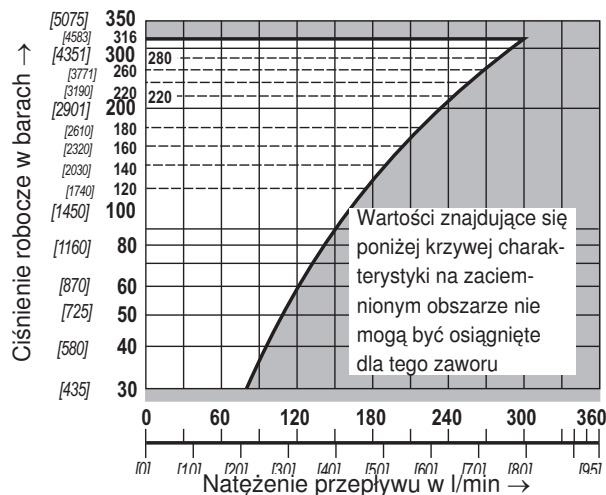
Wymiary: Typ ABZSS 30... (DN30, wymiary w mm [inch])

Blok odcinający akumulatora ABZSS 30...SO30 jest w przeciwieństwie do standardowego bloku zabezpieczającego akumulatora ABZSS 30... wyposażony w zawór ograniczenia ciśnienia sterowany bezpośrednio, wielkość znamionowa 30.

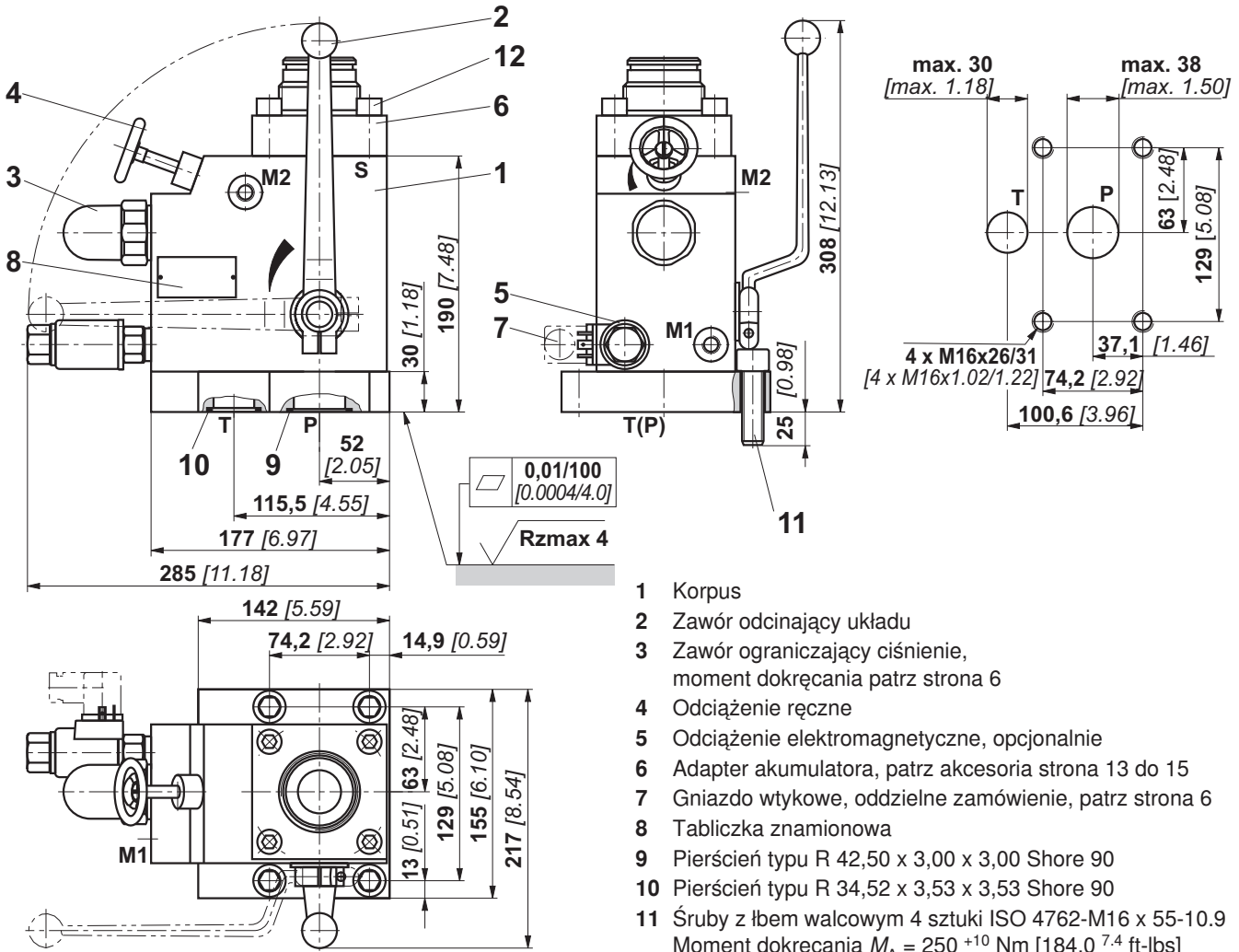


Zawory ograniczające ciśnienie sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem

Typ DBD .../...E, wielkość nominalna 30 – Dyrektywa 97/23/WE (Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych)



Wymiary: Typ ABZSS-P30 (DN30, wymiary w mm [inch])

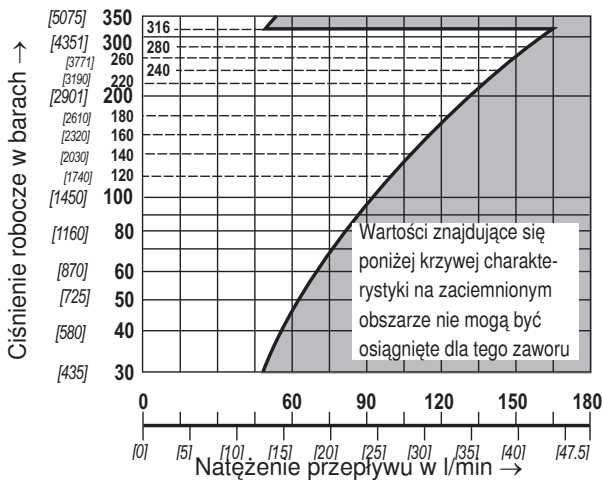


- 1 Korpus
- 2 Zawór odcinający układu
- 3 Zawór ograniczający ciśnienie, moment dokręcania patrz strona 6
- 4 Odciążenie ręczne
- 5 Odciążenie elektromagnetyczne, opcjonalnie
- 6 Adapter akumulatora, patrz akcesoria strona 13 do 15
- 7 Gniazdo wtykowe, oddzielne zamówienie, patrz strona 6
- 8 Tabliczka znamionowa
- 9 Pierścień typu R 42,50 x 3,00 x 3,00 Shore 90
- 10 Pierścień typu R 34,52 x 3,53 x 3,53 Shore 90
- 11 Śruby z łbem walcowym 4 sztuki ISO 4762-M16 x 55-10.9 Moment dokręcania $M_A = 250^{+10}$ Nm [184.0^{7.4} ft-lbs]
- 12 Śruby z łbem walcowym 4 sztuki ISO 4762-M16 x 45-10.9 Moment dokręcania $M_A = 250^{+10}$ Nm [184.0^{7.4} ft-lbs]

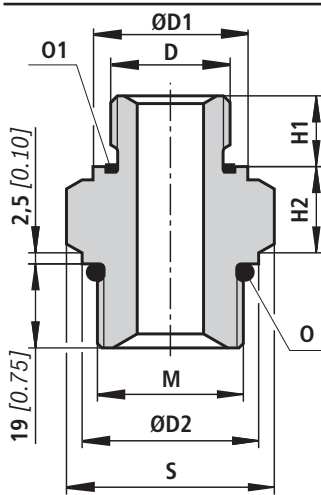
Gwint przyłączy	BSP	SAE
M1; M2 – Przyłącze pomiarowe	G1/4	7/18 – 20 UNF
S – Przyłącze akumulatora (kołnierz)	Strona 13	Strona 15

Zawory ograniczające ciśnienie sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem

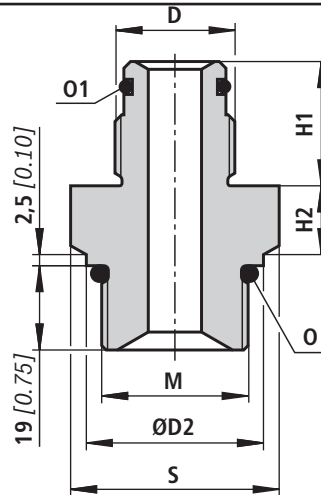
Typ DBD .../...E, wielkość nominalna 20 – Dyrektywa 97/23/WE (Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych)



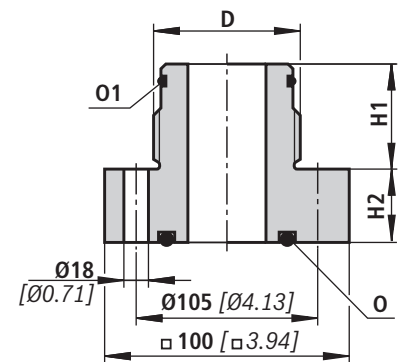
Akcesoria: Adapter akumulatora, maksymalne ciśnienie robocze 350 barów [5075 psi], gwint BSP (wymiary w mm [inch])



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

Blok odcinający akumulatora	Typ akumulatora	NG akumulatora	Adapter akumulatora	Rys.	D	ØD1	ØD2	H1	H2	M	O	O1	S			
ABZSS 08 ABZSS 10 ABZSS 20	Akumulator membranowy 50150	0,075 0,16 0,32 0,5 0,7 1,0 1,4	S30 ¹⁾ S104 ²⁾	1	G1/2A	26,9 [1.06]		14 [0.55]	19,5 [0.76] ¹⁾ 17,5 [0.68] ²⁾	33x2 ¹⁾ ; 20x1,5 ²⁾ 29,7x2,8 ¹⁾ ; 24x2,0 ²⁾		Profilowany pierścień uszczelniający G1/2A wg DIN 3869	S30 ¹⁾ , S31 ¹⁾ , S108 ²⁾ , SW41 [1.61A/F], S104 ²⁾ SW36 [1.41A/F]			
		2,0 2,8 3,5	S30 ¹⁾ S108 ²⁾		G3/4A	32 [1.26]	16 [0.63]	19,5 [0.76] ¹⁾ 18 [0.70] ²⁾	Profilowany pierścień uszczelniający G3/4A wg DIN 3869							
	Akumulator pęcherzowy 50170	1,0	S10 ¹⁾ S105 ²⁾	G3/4A	-	39,9 [1.57] ¹⁾ 35,0 [1.37] ²⁾	28 [1.10]	15,5 [0.61]	18x2,5 [0.71x0,10]			SW41 [1.61A/F] ¹⁾ SW36 [1.41A/F] ²⁾				
													2,5 4,0 6,0	S12 ¹⁾ S107 ²⁾	G1 1/4A	-
			10,0 20,0 35,0 50,0	S13 ¹⁾ S109 ²⁾	G2A	-	43 [1.69]	20,5 [0.81] ¹⁾ 18,5 [0.73] ²⁾	48x3 [1,89x0,12]			SW65 [2,55A/F]				
														2,5 4,0 6,0	S307	G1 1/4A
		10,0 20,0 35,0 50,0	S309	G2A	-	43 [1.69]	-	-	-							
												ABZSS 30 ABZSS-P30				3

1) Obowiązuje tylko dla ABZSS10 i ABZSS20

2) Obowiązuje tylko dla ABZSS08

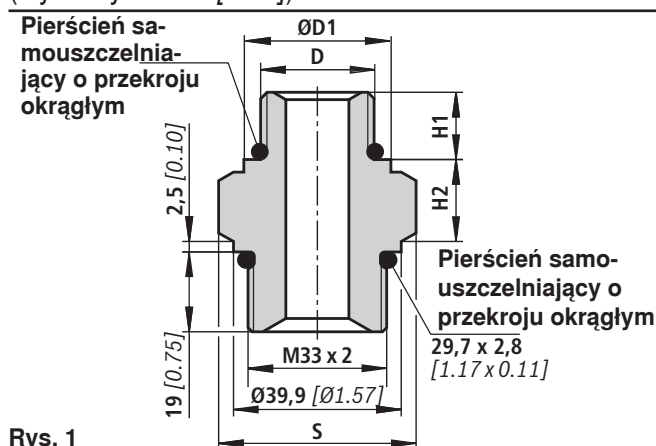
Dane do zamówienia

Nazwa skrócona	ADAPTER AKUMULATORA	Nr identyfikacyjny FKM	ADAPTER AKUMULATORA	Nr identyfikacyjny NBR ²⁾
S10	S10V/G3/4-M33X2 *BG	R900545254	S10M/G3/4-M33X2 *BG	R900862699
S12	S12V/G1 1/4-M33X2 *BG	R900545255	S12M/G1 1/4-M33X2 *BG	R900862700
S13	S13V/G2-M33X2 *BG	R900545256	S13M/G2-M33X2 *BG	R900862701
S30	S30V/G1/2-M33X2 *BG	R900545252	S30M/G1/2-M33X2 *BG	R900862695
S31	S31V/G3/4-M33X2 *BG	R900545253	S31M/G3/4-M33X2 *BG	R900862697
S104	S104V/G1/2-M20X1,5* &	R901265402	S104M/G1/2-M20X1,5* &	R901265401
S105	S105V/G3/4-M20X1,5* &	R901265411	S105M/G3/4-M20X1,5* &	R901265407
S107	S107V/G11/4-M20X1,5*&	R901265412	S107M/G11/4-M20X1,5*&	R901265422
S108	S108V/G3/4-M20X1,5* &	R901265434	S108M/G3/4-M20X1,5* &	R901265425
S109	S109V/G2-M20X1,5* &	R901265408	S109M/G2-M20X1,5* &	R901265404
S307 ¹⁾	S307V/G 11/4-DN32 *BG	R900085303	S307M/G 11/4-DN32 *BG	R900067050
S309 ¹⁾	S309V/G2-DN32 *BG	R900545858	S309M/G2-DN32 *BG	R900862702

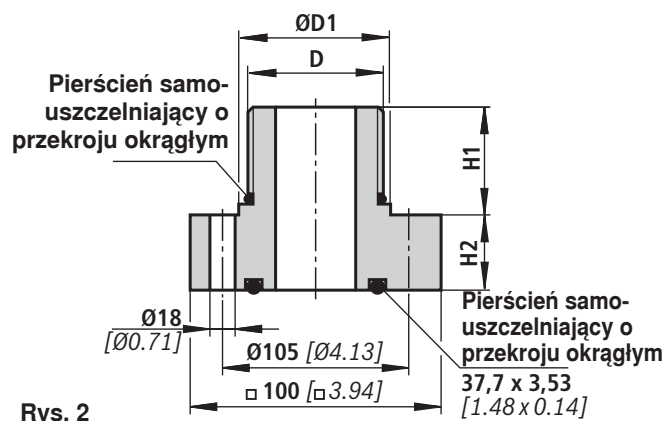
¹⁾ W zakresie dostawy 4 śruby z łbem walcowym ISO 4762-M16 x 45 - 10.9

²⁾ Wersja specjalna

Akcesoria: Adapter akumulatora, maksymalne ciśnienie robocze 350 barów [5075 psi], gwint SAE (wymiary w mm [inch])



Rys. 1



Rys. 2

Blok zabezpieczający akumulatora	Typ akumulatora	NG akumulatora	Adapter akumulatora	Rys.	S	H1	H2	D	ØD1	Pierścień samouszczelniający o przekroju okrągłym						
ABZSS 10 ABZSS 20	Akumulator membranowy 50150	0,75	S64	1	SW41 [1,61A/F]	11,4 [0.45]	18,1 [0.71]	3/4-16UNF-2A	23 [0.91]	16,36 x 2,21 [0,64 x 0,87]						
		0,16														
		0,32														
	0,5	S60	15,2 [0.60]		18,3 [0.72]	1 1/16-12UN-2A	32 [1.26]	23,0 x 3,0 [0,91 x 0,12]								
	0,7															
	1,0															
Akumulator pecherzowy 50170	1,0	2,5	S60	SW41 [1,61A/F]	15,2 [0.60]	18,3 [0.72]	1 1/16-12UN-2A	32 [1.26]	23,0 x 3,0 [0,91 x 0,12]							
		4,0		SW65 [2,55A/F]	15,2 [0.60]	20,3 [0.80]	1 5/8-12UN-2A	48 [1.89]	38,0 x 3,0 [1,50 x 0,12]							
		6,0		SW65 [2,55A/F]	15,2 [0.60]	20,3 [0.80]	1 7/8-12UN-2A	54 [2.13]	44,0 x 3,0 [1,73 x 0,12]							
		10,0														
ABZSS 30	1,0	20,0	S620	2	-	15,2 [0.60]	33,8 [1.33]	1 5/8-12UN-2A	48 [1.89]	38,0 x 3,0 [1,50 x 0,12]						
		35,0														
		50,0														
		10,0									S630	15,2 [0.60]	33,8 [1.33]	1 7/8-12UN-2A	54 [2.13]	44,0 x 3,0 [1,73 x 0,12]
		20,0														
35,0																
50,0																

Dane do zamówienia

Nazwa skrócona	ADAPTER AKUMULATORA	Nr identyfikacyjny FKM	ADAPTER AKUMULATORA	Nr identyfikacyjny NBR ²⁾
S60	S60V/ 1 1/16-12UN-M33x2	R900618788	S60M/ 1 1/16-12UN-M33x2	R900618799
S62	S62V/ 1 5/8-12UN-M33x2	R900618800	S62M/ 1 5/8-12UN-M33x2	R900618801
S63	S63V/ 1 7/8-12UN-M33x2	R900618803	S63M/ 1 7/8-12UN-M33x2	R900618804
S64	S64V/ 3/4-16UNF-M33x2	R900618805	S64M/ 3/4-16UNF-M33x2	R900618806
S620 ¹⁾	S620V/ 1 5/8-12UN-DN32	R900618813	S620M/ 1 5/8-12UN-DN32	R900618814
S630 ¹⁾	S630V/ 1 7/8-12UN-DN32	R900618817	S630M/ 1 7/8-12UN-DN32	R900618815

¹⁾ W zakresie dostawy 4 śruby z łbem walcowym ISO 4762-M16 x 45 - 10.9

²⁾ Wersja specjalna

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem zawory bezpieczeństwa, typ DBD, seria 1X wg Dyrektywy o urządzeniach ciśnieniowych 97/23/WE

– Przed dokonaniem zamówienia zaworów bezpieczeństwa z certyfikatem badania zgodności ze wzorcem należy zwrócić uwagę, aby przy wymaganym **ciśnieniu zadziałania p** maksymalnie dopuszczalne **natężenie przepływu q_{Vmax}** zaworu bezpieczeństwa było większe, niż maksymalne możliwe natężenie przepływu zabezpieczanej instalacji / akumulatora.

Należy przestrzegać odpowiednich przepisów!

– Według **DGRL 97/23/WE** zwiększenie ciśnienia systemowego przez natężenie przepływu nie może być większe niż 10 % ustawionego ciśnienia zadziałania (patrz oznaczenia elementów).

Nie wolno przekraczać podanego na oznaczeniu elementów maksymalnego dopuszczalnego natężenia przepływu q_{Vmax} .

Przewody odpływu zaworów bezpieczeństwa muszą uchodzić bezpiecznie. W systemie odpływu nie może się zbierać **żadna** ciecz (patrz AD2000 - instrukcja A2).

– Wraz z usunięciem plomby na zaworze bezpieczeństwa wygasa zezwolenie według DGRL!

– Zasadniczo należy przestrzegać wymagań dyrektywy o elementach ciśnieniowych oraz AD2000 - instrukcja A2!

– Zaleca się zabezpieczenie zaworów bezpieczeństwa podanych testowi zgodności ze wzorcem przed wykręceniem z obudowy / bloku przez połączenie drutami / zaplombowanie w obudowie (otwór znajduje się w elemencie nastawczym).

⚠ Ostrzeżenie!

Ciśnienie systemu zwiększa się przez wzrost natężenia przepływu o ciśnienie wsteczne w przewodzie odpływu (przyłącze T). (Przestrzegać AD2000 – instrukcja A2, Pkt. 6.3!)

Należy zredukować dopuszczalne natężenie przepływu w zależności od ciśnienia wstecznego w przewodzie odpływu (przyłącze T), aby wzrost ciśnienia systemowego przez natężenie przepływu nie przekraczało 10 % ustawionego ciśnienia zadziałania (patrz wykresy poniżej do strony 18).

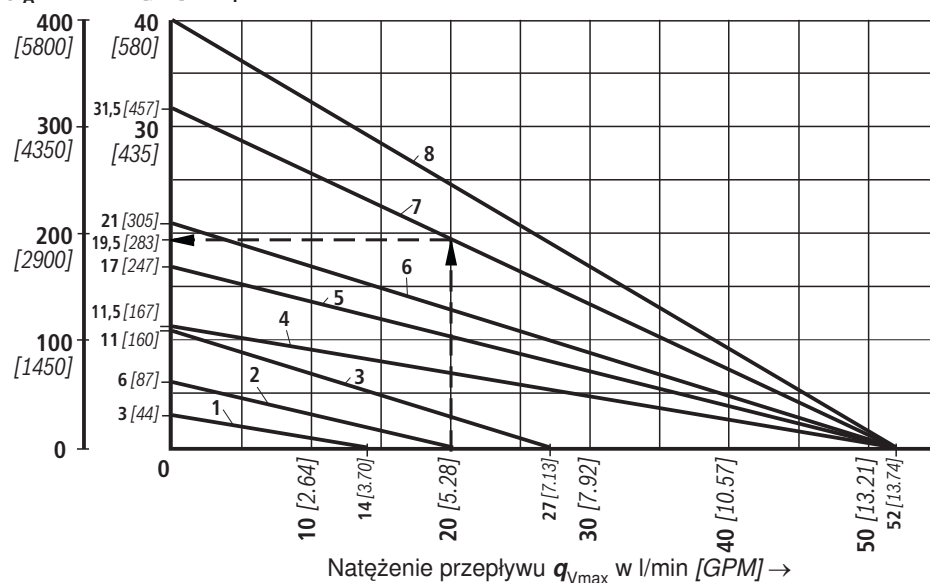
👉 Koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących zastosowania!

- Fabrycznie ustawiono ciśnienie zadziałania podane na oznaczeniu elementu z natężeniem przepływu wynoszącym 2 l/min.
- Podane na oznaczeniu elementu maksymalnie dopuszczalne natężenie przepływu obowiązuje dla zastosowań bez ciśnienia wstecznego w przewodzie odpływu (przyłącze T).

Maksymalnie dopuszczalne natężenie przepływu q_{Vmax} w zależności od ciśnienia wstecznego p_T w przewodzie odpływu

Typ DBD. 6.1X/...E

p_A w barach [psi] p_T w barach [psi]



Charakterystyka	Ciśnienie zadziałania p_A w barach [psi]
1	30 [435]
2	60 [870]
3	110 [1600]
4	115 [1670]
5	170 [2470]
6	210 [3050]
7	315 [4570]
8	400 [5800]

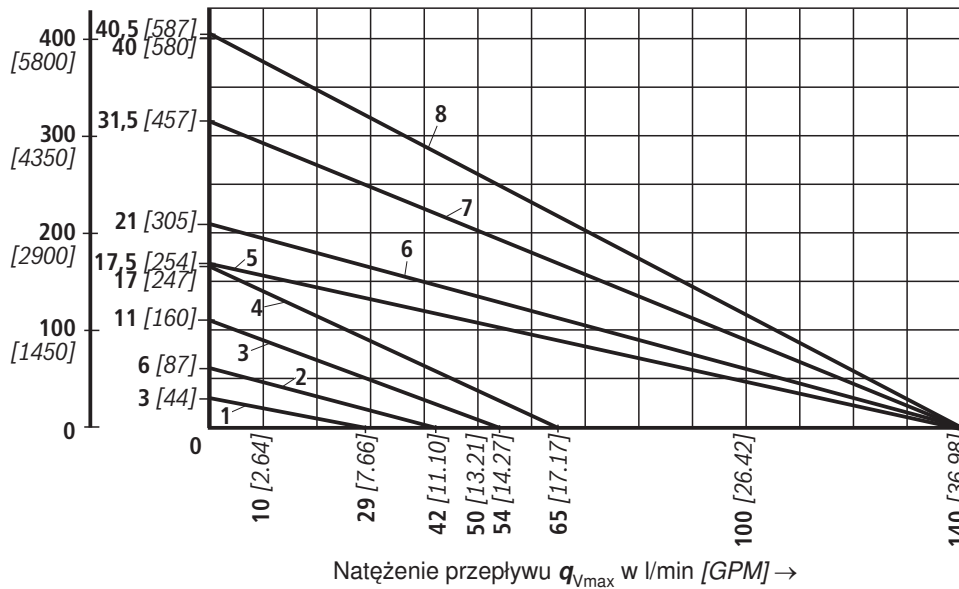
Charakterystyki dla wartości pośrednich można utworzyć przez interpolację. Dalsze objaśnienia patrz strona 18.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem zawory bezpieczeństwa, typ DBD, seria 1X wg Dyrektywy o urządzeniach ciśnieniowych 97/23/WE

Maksymalnie dopuszczalne natężenie przepływu q_{Vmax} w zależności od ciśnienia wstecznego p_T w przewodzie odpływu

Typ DBD. 10 .1X/...E

p_A w barach [psi] p_T w barach [psi]

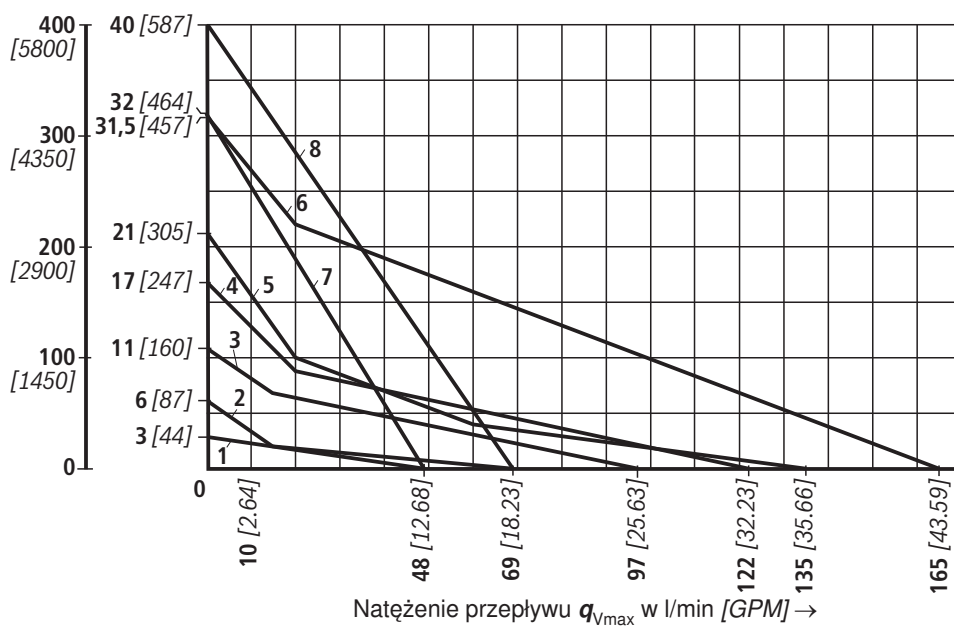


Charakterystyka	Ciśnienie zadziałania p_A w barach [psi]
1	30 [435]
2	60 [870]
3	110 [1600]
4	170 [2470]
5	175 [2540]
6	210 [3050]
7	315 [4570]
8	400 [5800]

Charakterystyki dla wartości pośrednich można utworzyć przez interpolację. Dalsze objaśnienia patrz strona 18.

Typ DBD. 20 .1X/...E

p_A w barach [psi] p_T w barach [psi]



Charakterystyka	Ciśnienie zadziałania p_A w barach [psi]
1	30 [435]
2	60 [870]
3	110 [1600]
4	170 [2470]
5	210 [3050]
6	315 [4570]
7	320 [4640]
8	400 [5800]

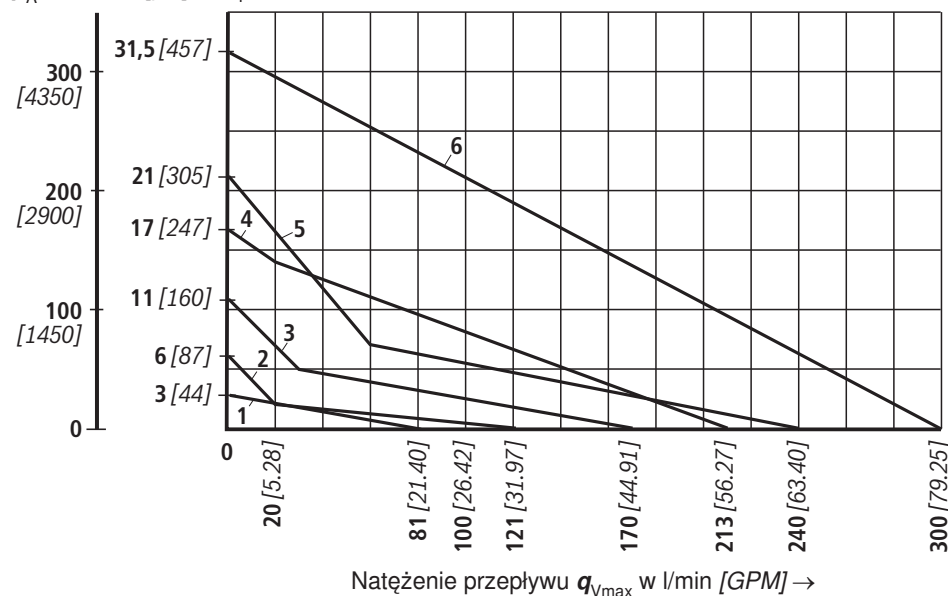
Charakterystyki dla wartości pośrednich można utworzyć przez interpolację. Dalsze objaśnienia patrz strona 18.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Sprawdzone pod względem zgodności ze wzorcem zawory bezpieczeństwa, typ DBD, seria 1X wg Dyrektywy o urządzeniach ciśnieniowych 97/23/WE

Maksymalnie dopuszczalne natężenie przepływu q_{Vmax} w zależności od ciśnienia wstecznego p_T w przewodzie odpływu

Typ DBD. 30 .1X/...E

p_A w barach [psi] p_T w barach [psi]



Charakterystyki	Ciśnienie zadziałania p_A w barach [psi]
1	30 [435]
2	60 [870]
3	110 [1600]
4	170 [2470]
5	220 [3190]
6	315 [4570]

Charakterystyki dla wartości pośrednich można utworzyć przez interpolację. Dalsze wyjaśnienia patrz poniżej.

p_A = Ciśnienie zadziałania w barach

p_T = Maksymalnie dopuszczalne ciśnienie wsteczne w barach (suma wszystkich możliwych ciśnień zbiornika; patrz również AD2000 - instrukcja A2)

q_{Vmax} = Maksymalnie dopuszczalne natężenie przepływu w l/min

DGRL: $p_{Tmax} = 10 \% \times p_A$ (przy $q_V = 0$)

Objaśnienie wykresów (przykład: typ DBD 6 ...E, strona 16):

- Dane:
- Zabezpieczone natężenie przepływu instalacji / akumulatora $q_{Vmax} = 20$ l/min [5.28 GMP]
 - Ustawione ciśnienie zadziałania zaworu bezpieczeństwa $p_A = 315$ barów [4 570 psi]

Szukane: p_T dopuszczalne

Rozwiązanie: Patrz strzałka na diagramie, strona 16 (typ DBD 6 ...E)

p_T dopuszczalne (20 l/min; 315 barów) [5,28 GMP; 4 570 psi] = 19,5 barów [283 psi]

Notatki

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Germany
Phone +49 (0) 93 52 / 18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© Niniejszy dokument, podobnie jak wszystkie dane, specyfikacje i inne informacje w nim zawarte, objęty jest ochroną z tytułu praw autorskich. Prawa te należą wyłącznie do firmy Bosch Rexroth AG. Bez jej zgody zabronione jest powielanie i udostępnianie powyższych osobom trzecim.

Powyższe dane służą jedynie jako opis produktu. Na podstawie przedstawionych informacji nie należy wnioskować o określonych cechach lub przydatności produktu do konkretnego zastosowania. Informacje te nie zwalniają użytkownika z obowiązku poddania produktu własnej ocenie i sprawdzenia jego właściwości. Należy mieć też na uwadze, że produkty te podlegają naturalnemu procesowi zużycia i starzenia.

Notatki
